

Kuzey Makedonya'da Banka Hesabı Açma

Makedonca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Şubede

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Makedonca	Okunuşu
Hesap açmak istiyorum.	Сакам да отворам сметка.	sa-kam da ot-vo-ram smet-ka
Randevu gerekiyor mu?	Треба ли термин?	tre-ba li ter-min
Adım Ali Yılmaz.	Се викам Али Јилмаз.	se vi-kam Ali Yılmaz
Yeni geldim.	Неодамна дојдов.	ne-o-dam-na doy-dov
İngilizce konuşabilir miyiz?	Може ли на англиски?	mo-je li na ang-lis-ki

Belgeler

Görevlinin isteyeceği belgeler.

Türkçe	Makedonca	Okunuşu
Pasaportum burada.	Еве го мојот пасош.	e-ve go mo-yot pa-soş
ЕМБГ'm var.	Имам ЕМБГ.	i-mam em-be-ge
Oturum iznim var.	Имам дозвола за престој.	i-mam doz-vo-la za pres-toy
İş sözleşmem burada.	Еве го договорот за работа.	e-ve go do-go-vo-rot za ra-bo-ta
Adres belgem var.	Имам потврда за адреса.	i-mam pot-vr-da za ad-re-sa

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Makedonca	Okunuşu
ЕМБГ'niz var mı?	Имате ли ЕМБГ?	i-ma-te li em-be-ge
Burada mı çalışıyorsunuz?	Дали работите тука?	da-li ra-bo-ti-te tu-ka
Ne kadar süredir buradasınız?	Колку долго сте тука?	kol-ku dol-go ste tu-ka
Maaşınız buraya mı yatacak?	Дали платата ќе доаѓа тука?	da-li pla-ta-ta kye do-a-gya tu-ka
Kart ister misiniz?	Сакате ли картичка?	sa-ka-te li kar-tiç-ka

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Makedonca	Okunuşu
Normal bir hesap istiyorum.	Сакам обична трансакциска сметка.	sa-kam o-biç-na tran-sak-tsis-ka smet-ka
Evet, burada çalışıyorum.	Да, работам тука.	da, ra-bo-tam tu-ka
İki aydır buradayım.	Тука сум два месеци.	tu-ka sum dva me-se-tsi
Maaşım buraya yatacak.	Платата ќе доаѓа тука.	pla-ta-ta kye do-a-gya tu-ka
Öğrenciyim.	Студент сум.	stu-dent sum
Evet, kart istiyorum.	Да, сакам картичка.	da, sa-kam kar-tiç-ka

Hesap ve Kart

İşlem tamamlanırken soracaklarınız.

Türkçe	Makedonca	Okunuşu
Aylık ücreti var mı?	Има ли месечен надоместок?	i-ma li me-se-çen na-do-mes-tok
Kart ne zaman gelir?	Кога ќе ја добијам картичката?	ko-ga kye ya do-bi-yam kar-tiç-ka-ta
İnternet bankacılığı var mı?	Има ли интернет банкарство?	i-ma li in-ter-net ban-kar-stvo
Hesap numaram ne?	Кoj е бројот на сметката?	koy e bro-yot na smet-ka-ta
Euro hesabı açabilir miyim?	Може ли девизна сметка?	mo-je li de-viz-na smet-ka
Türkiye'ye para gönderebilir miyim?	Може ли да пратам пари во Турција?	mo-je li da pra-tam pa-ri vo tur-tsi-ya

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Добар ден, како можам да помогнам? İyi günler, buyurun.
Siz	Сакам да отворам сметка. Неодамна дојдов. Hesap açmak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Имате ли ЕМБГ? ЕМБГ'niz var mı?
Siz	Да, имам. И еве го мојот пасош. Evet, var. Pasaportum da burada.
Görevli	Дали работите тука? Burada çalışıyor musunuz?
Siz	Да, платата ќе доаѓа тука. Evet, maaşım buraya yatacak.
Görevli	Ќе отвориме обична сметка. Normal bir hesap açalım.
Siz	Има ли месечен надоместок? Aylık ücreti var mı?
Görevli	Со плата е помал. Maaş yatarsa daha düşük.
Siz	Кога ќе ја добијам картичката? Kart ne zaman gelir?
Görevli	За неколку дена. Birkaç gün içinde.
Siz	Ви благодарам. Teşekkür ederim.

Kuzey Makedonya'da Bilmeniz Gerekenler

ЕМБГ olmadan zor: kimlik numarası olmadan çoğu banka hesap açmaz. İşleri sırayla yürütün: önce kayıt, sonra banka.

Denar ve euro: ülkenin para birimi *denar*'dır ama kiralar ve büyük ödemeler genellikle euro üzerinden konuşulur. Döviz hesabı açtırmak pratiktir.

Komisyonları sorun: hesap işletim ücreti, kart ücreti ve döviz bozdurma komisyonları bankadan bankaya değişir.

Nakit yaygın: büyük şehirlerde kart geçse de küçük esnafa ve pazarda nakit gerekebilir.